

XVII.

Kirkeklokke-Indskrifter.

Samlede af *Jens Jørgensen*, Haderslev.

Hoptrup (Haderslev provsti).

Eneste klokke.

+ ihcsvs - nascrmys + rex + ivdeorvm + m cccc vi un lxx +
iare na der + bort xpi + maria bin ik gheheten dat + kerebvl to
hoptrp heft mi | laten gheten in der ere santo nicolaves kerk her
her marcvs rigghelsen ies iensen to hoptrvp un ies iensen to mastrop
kerksvare | got ghevc si[ne] scle gnat dc mi ghe gaten hat.

Indskriften er i minuskler, tre linier omkring klokken
øverste rand; som man vil se, udviser den talrige fejl-
støbninger, navnlig c for e. Midt på klokken ene side
findes et mindre godt relief af en biskop med staven i
hånden, vel st. Nikolaus, til hvem kirken er indviet¹⁾;
nede ved hans fod begynder indskriftens 3. linie og dens
tre første ord findes langs hans ene side; scle står over
hans hoved.

Klokken højde er 69 centimeter, dens diameter for
neden 88 ctm., reliefbilledet er 32 ctm. højt og måler
tværs over brystet med de opløftede arme næppe 21 ctm.

Gram (Tørninglen provsti).

Eneste klokke (stor).

VERSVYM + DOMINI + MANET + INAEIERNVM + 1572 IAR + GOT +
MI & MICHEL + DIBLER + IASPER + LAWERSEN |
LAWERSEN + KARCK + SCHWAREN +

Indskriften, som er i versaler, bærer præg af at være
tildels mislykket. Ikke blot viser den fejlstøbninger som

¹⁾ Præsterækken i kirken (som er malet i det midterste felt af et
ældre epitafium over ridefoged i Gram herred Fall Jensen i
Hoptrup og hustru Anne Falles Anno 1623) er forfattet 1773 i
sognepræsten Johannes Qvedensens Harboes tid og har til over-
skrift: Pastores Ecclesiæ Hoptrupensis ad ædem S: Nicolai.

S for B, I for T, men den ene kirkeværges navn mangler. Måske skulde den korte linie have indeholdt det, idetmindste mangler fornavnet til det gjentagne efternavn, ligesom også sognepræstens navn.

Ribe Domkirke.

Største klokke¹⁾.

✠ ✠ + ANNO + 1599 ✠ LOED ✠ RIPER ✠ BY DENNE ✠ KLOCKE ✠
STØBE ✠ WDI ✠ ALBRIT ✠ FRISS + LENSMANDENS TIID OC ✠
WDI ✠ IB + THORNOM ✠ OC ✠ KIELD ✠ IØRGENSSENS ✠ BORGEMESTERS ✠ TIID

VTH ✠ DEM ✠ FVIR ✠ BIN ✠ ICK ✠ GEFLATEN ✠ M ✠ MELCHIOR ✠
LVCAS ✠ KLOCKEN ✠ GETER ✠ THO ✠ HVSVM ✠ HEFFT + MI ✠
IM ✠ NAMEN ✠ GADES ✠ GEGATEN VERBVM + DOMINI ✠ MANET +
IN ✠ ÆTERNVN ✠ +

Versaler, to linier omkring klockens øverste rand.

Ensted (Åbenrå provsti).

Største klokke.

+ GLORIA + IN + EXCELSIS + DEO + H + HANS + YWERSEN +
PASTOR + THO + ENSTEDE + ANDRES + HANSEN + LAWE + IEBSSEN +
KIRGESCHWAREN +
BALTZER + MELCHIOR + ME FECIT + ANNO + 1 + 6 + 54 +

Indskriften står i to linier omkring klockens øverste rand; versaler. De 3 sidste bogstaver i første linie ere forskudte til en urigtig plads. Midt på klockens ene side findes et relief af den korsfæstede, smuk og tydelig støbning.

Lille klokke.

+ ANNO ≡ + 1 ≡ 6 ≡ 54 +

Indskriften på denne meget lille klokke står i én linie omkring dens øverste rand; versaler. Skilletegnene på de to klokker er aldeles de samme som på efterfølgende.

¹⁾ I Terpagers Ripæ Cimbricæ s. 351 findes et mindre korrekt aftryk af denne indskrift. Terpager kalder denne klokke Stormklocken.

Åstrup (Haderslev provsti).

Store klokke.

+ GLORIA + IN + EXCELSIS + DEO + TRANS FVSA + SVM + PRÆ-
POSITO + M + ROTLEVIO + ET + PASTORE + D + PORSIO + ET +
IVRATO + PETRO + BVND +

En linie omkring klockens øverste rand; versaler.
Under denne står på den ene side, også versaler:

BALTHASAR + MELCHIOR
ME + FECIT + ANNO 1647.

Lille klokke.

AAR 1840 DA H: W: HERTEL VAR PRÆST, I: SCHØTTE OG I: C:
WILDFANG KIRKEVÆRGER, BLEV DENNE KIRKEKLOKKE OMSTØBT

En linie omkring klockens øverste rand; under denne
står på den ene side i to linier:

SAA LYD NU ATTER PAA DIN GAMLE VIHS
TIL HIERTETS TRØST OG HERRENS PRIIS

og på den modsatte side i én linie, alt versaler:

FRÆDERIKSVÆRK V. GAMÉL.

Moltrup (Haderslev provsti).

Eneste klokke, meget stor.

A + O + R + M + DC + XCVIII +
IM + PERANTE + DANLÆ + REGE + CHRISTIANO + V:
PRÆFECTO + CONRADO + COMITE + DE + REVENTLOV
PRÆPOSITO + M + MICHAELE + STICHELIO +
PASTORE + ANDREA + AHRENKILE +
CAMPANAM + HANC + HVSVM + F + NICOLAUS + ERASMI.

Indskriften er versaler, seks linier, smukt indrammede
på klockens ene side. På den modsatte side findes et
relief af Kristus på korset; en kvinde ligger ved dets fod.
Over dette relief står i en linie:

✠ VERBVM + DOMINI + MANET + IN + ÆTERNVN.

Starup (Haderslev provsti).**Eneste klokke.****IEG ER STØBT FOR STARUP****KIERKES REGNIG; I****AARET 1790****DA VAR CHRISTIAN DEN SYVENDE KONGE;****KAMMERHERRE VON MØSTING****AMTMAND: J. CRETSCHMER****PROVST; A. WETCHE PRÆST; P. BYCK****H. IOHANNESSEN JURATER,****AF H. C. GAMST | I KJØBENHAVN.**

Versaler; indskriften står i 10 linier på klokkens nordre side. Udstyrelsen er som Øsby klokke, selv det N i Regning, som fattes dér, fattes også her.
